



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 14 mai 2014

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 20,5 MILLIONS DE DOLLARS POUR LA PROTECTION DES TERRES FERMIERES

*Ces subventions sont offertes pour la première fois en cinq ans*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la disponibilité de 20,5 millions de dollars pour aider aux efforts de protection des terres agricoles, et contribuer à empêcher que des terres agricoles viables soient converties à une utilisation non agricole. Les entités éligibles, notamment les municipalités, comtés, districts de conservation des eaux et des sols (SWCD) et organisations/fiducies foncières à but non lucratif, peuvent effectuer une demande de subvention individuelle dans le cadre du 13<sup>ème</sup> tour de l'appel à propositions des subventions de mise en oeuvre de la protection des terres agricoles (Farmland Protection Implementation).

« Protéger et maintenir les terres agricoles est essentiel pour soutenir la croissance continue de la solide industrie agricole de l'Etat de New York », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « L'agriculture soutient des emplois, des entreprises et de l'activité économique dans les communautés de l'ensemble de l'Etat, représentant un pilier de l'économie de notre Etat. Ce financement permettra de faire en sorte que les fermes maintiennent leur production, ont les outils pour se développer, et d'assurer un soutien aux fermiers et à leurs familles. »

Ce financement est offert par le Fond de protection de l'environnement de l'Etat de New York et est administré par le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat de New York. Lorsqu'elle était offerte dans le passé, la subvention était hautement compétitive, avec des demandes d'une aide de l'Etat souvent dépassant les fonds disponibles par trois.

Le Département de l'Agriculture et des Marchés anticipe qu'un nombre encore plus important de propositions sera soumis cette année, parce que la subvention n'a pas été offerte par l'Etat de New York depuis plusieurs années. De plus, les révisions de la loi d'Etat ont accru la contribution de l'Etat à un maximum de 87,5 pour cent (contre 75 pour cent) et étendu le nombre des entités éligibles pour effectuer une demande de ces fonds –en ajoutant les fiducies foncières et les SWCD.

French

Le Commissaire d'Etat à l'Agriculture, Richard A. Ball, a déclaré : « Nous avons examiné ce programme de manière approfondie – ce qui fonctionne bien et comment nous pourrions l'améliorer. Nous avons écouté les participants à ce programme et en conséquence, nous avons pris de nombreuses mesures pour simplifier la procédure et assurer que les projets seront terminés plus rapidement et plus efficacement. Alors que ce programme est en cours, nous pensons que l'agriculture de l'Etat de New York adoptera les changements que nous avons proposés. »

En réponse aux remarques de nombreuses parties prenantes, telles que les administrations locales, le nombre de documents nécessaires pour réaliser un projet a été réduit et l'ensemble de la procédure a été simplifié. De plus, le Département de l'Agriculture et des Marchés a institué un nombre d'étapes contractuelles, pour assurer que la plupart des projets seront au rendez-vous pour être achevés selon un calendrier plus pratique. Dans les contrats précédents, la longueur de temps moyenne entre la demande de subvention et le paiement au propriétaire foncier était trop importante pour intégrer la prédictibilité dans la procédure.

Le Président de la Commission de l'Agriculture du Sénat, Patty Ritchie, a déclaré : « Il va sans dire que des terres de qualité, bien protégées, sont la base de la réussite d'une activité de ferme familiale. Je suis heureux que le Budget de l'Etat récemment adopté augmente le financement de 20 millions de dollars pour les programmes de protection des terres agricoles clés, assurant que ces ressources limitées resteront disponibles pour la prochaine génération de fermiers de l'Etat de New York. Cette augmentation capitalise sur les efforts que nous avons effectués récemment – notamment pour stimuler le financement des programmes spécifiques à l'industrie agricole et lancer une initiative pour attirer les plus jeunes à entreprendre une carrière dans l'agriculture – et qui ne fera que développer davantage la plus grosse industrie de l'Etat de New York. »

Le Député Bill Magee, Président de la Commission de l'Agriculture de l'Assemblée, a déclaré : « La protection des terres agricoles est essentielle pour la réussite de nos efforts pour construire une industrie agricole prospère dans l'Etat de New York. Afin de poursuivre cette réussite, nos entreprises de laitages et yaourts, vins et boissons, fruits et légumes frais sont tributaires de la disponibilité de terres agricoles de qualité pour les générations à venir. La subvention de protection des terres agricoles ne profite pas seulement aux fermiers qui prennent leur retraite ou aux nouveaux fermiers, mais aussi aux consommateurs et voisins de l'Etat de New York, qui apprécient les produits locaux et les espaces de plein air. Je voudrais remercier le Gouverneur, le Président et mes collègues qui ont soutenu ce financement au budget. »

Le Superviseur de la Ville de Warwick dans le Comté d'Orange, Michael Sweeton, a déclaré : « Nous avons la plus grande concentration de fermes dans le Comté d'Orange et en retour, nous avons aussi un programme de protection des terres agricoles très actif. Assorti des ressources de l'Etat, le programme s'est révélé formidable pour le secteur agricole de notre région. Nous avons obtenu des droits de développement pour de nombreuses fermes de notre Ville, qui se trouve à 50 miles seulement au Nord de la Ville de New York. Nous sommes heureux d'apprendre ce financement supplémentaire et espérons qu'il nous aidera à préserver davantage de terres agricoles dans notre région. »

French

Le Président du Bureau des Fermes de l'Etat de New York, Dean Norton, a déclaré : « Nous assistons à une augmentation continue de la demande des consommateurs pour les divers produits que nous cultivons et produisons dans nos fermes. Il est impératif que nous maintenions nos terres agricoles essentielles en production pour non seulement répondre à ces besoins mais aussi pour que l'agriculture reste un secteur prospère de l'économie rurale de l'Etat. Nous apprécions l'attention du Gouverneur à l'égard de la protection des terres agricoles et les investissements importants que l'Etat réalise dans le cadre de cet effort. »

David Haight du fonds de fiducie des terres agricoles American Farmland Trust, a déclaré : « American Farmland Trust félicite le Gouverneur Cuomo pour redémarrer le programme de protection des terres agricoles de l'Etat de New York. Ce programme permet à la prochaine génération de fermiers de l'Etat de New York de conserver les terres et de protéger les terres agricoles qui sont essentielles à la sécurité des produits alimentaires locaux et à la croissance continue de l'économie alimentaire et agricole de notre Etat. »

Cet appel à propositions permettra aux entités éligibles d'aider les propriétaires fonciers à protéger les terres agricoles à risque au-travers de l'utilisation de servitudes de conservation permanentes ou d'accords de paiements d'incitations. Bien que la majorité du financement ira aux servitudes permanentes, les accords de paiement d'incitations sont offerts pour la première fois dans le cadre de ce programme, et permettront aux entités éligibles de prendre des engagements sur plusieurs années envers les propriétaires fonciers, entre cinq et dix. Les entités éligibles collaboreront ensuite avec les propriétaires fonciers pour rechercher d'autres arrangements de financement pour la création des servitudes de conservation à perpétuité sur ces terres. Egalement connu sous le nom de bail de droits de développement, cet outil particulier a été identifié dans les plans municipaux de protection des terres agricoles et fermières adoptés dans l'ensemble de l'Etat de New York. Près de 2 millions de dollars dans le cadre de l'appel à propositions seront disponibles pour ce nouveau type de projet.

Les documents entourant la demande et les informations importantes des webinaires sur le 13e tour de subvention de mise en place de la protection des terres agricoles sont disponibles en téléchargement sur le site web du Département de l'Agriculture et des Marchés à [www.agriculture.ny.gov/RFPS.html](http://www.agriculture.ny.gov/RFPS.html). Le dossier de demande est également disponible en appelant directement le Département au 1-800-554-4501.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418